

# TTP 5 E / TTP 10 E

CS

NÁVOD K OBSLUZE  
VYSOUŠEČ VZDUCHU



## Obsah

Pokyny k návodu k obsluze .....	2
Bezpečnost .....	2
Informace o přístroji.....	4
Transport a skladování.....	6
Montáž a instalace .....	6
Obsluha .....	7
Chyby a poruchy .....	8
Údržba.....	9
Technická příloha.....	12
Likvidace.....	12

## Pokyny k návodu k obsluze

### Symbole



#### Varování před elektrickým napětím

Tento symbol označuje, že existují rizika pro život a zdraví osob, způsobená elektrickým napětím.



#### Výstraha

Signální slovo označuje nebezpečí se střední úrovní rizika, které může mít v případě zanedbání za následek vážné zranění nebo smrt.



#### Pozor

Signální slovo označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika, které může mít v případě zanedbání za následek malé nebo středně těžké zranění.

#### Upozornění

Signální slovo poukazuje na důležité informace (např. na škody na majetku), ale nikoli na nebezpečí.



#### Info

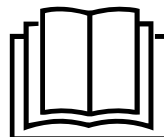
Pokyny s tímto symbolem vám pomohou provádět vaše činnosti rychle a spolehlivě.



#### Postupujte dle návodu

Pokyny s tímto symbolem upozorňují, že je nutné dodržovat Návod k obsluze.

Aktuální znění návodu k obsluze a prohlášení o shodě v souladu s předpisy EU si můžete stáhnout pomocí následujícího odkazu:



TTP 5 E



<https://hub.trotec.com/?id=41289>

TTP 10 E



<https://hub.trotec.com/?id=41290>

## Bezpečnost

**Tento návod si před uvedením do provozu / použitím přístroje pečlivě prostudujte a uchovávejte jej vždy v bezprostřední blízkosti místa instalace, příp. u přístroje!**



#### Výstraha

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a upozornění.**

Při nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/ nebo k těžkým zraněním.

**Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a upozornění.**

Přístroj mohou používat děti od 8 let věku, dále pak osoby se sníženými psychickými, sensorickými a mentálními schopnostmi nebo postižením, případně s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo vědomostmi, jestliže jej budou používat pod dohledem odpovědné osoby, nebo pokud budou proškoleny v bezpečné obsluze přístroje a přitom chápou nebezpečí, vyplývající z jeho užívání.

Tento přístroj není hračka pro děti. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

- Neprovozujte přístroj v prostorách ohrožených výbuchem.
- Neprovozujte přístroj v agresivní atmosféře.
- Přístroj nainstalujte nastojato a stabilně.
- Po vlhkém čištění nechte přístroj vyschnout. Nikdy jej neprovozujte ve vlhkém stavu.
- Přístroj neprovozujte ani neobsluhujte, máte-li mokré nebo vlhké ruce.
- Nevystavujte přístroj přímému vodnímu proudu.
- Nikdy do přístroje nestrkejte předměty ani končetiny.

- Příklad za provozu nezakrývejte ani nepřenášejte.
- Nesedějte na přístroj.
- Příklad není hračka. K přístroji nesmějí mít přístup děti a zvířata. Příklad mějte stále pod kontrolou.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda přístroj, jeho příslušenství a přípojné části nevykazují poškození. Nepoužívejte vadné přístroje ani jejich části.
- Zajistěte, aby veškeré elektrické kabely mimo přístroj byly chráněny proti poškození (např. zvířaty). Příklad nikdy nepoužívejte, pokud jsou elektrický kabel nebo síťová přípojka poškozené!
- Elektrická přípojka musí odpovídat údajům v kapitole Technická data.
- Síťovou vidlici zasuňte do řádně jištěné zásuvky.
- Prodlužovací kabely k síťovému kabelu volte podle příkonu přístroje, délky kabelu a účelu použití. Prodlužovací kabel zcela rozviňte. Zabraňte elektrickému přetížení.
- Před prováděním údržby, ošetřování nebo opravy přístroje vytáhněte síťový kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením a vytažením zástrčky.
- Když přístroj nepoužíváte, vypněte jej a vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.
- Příklad nepoužívejte, pokud zjistíte poškození síťové zástrčky nebo síťových kabelů.  
Je-li síťová přípojka tohoto přístroje poškozena, musí být vyměněna výrobcem nebo jeho servisní službou, případně podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo rizikům. Vadné síťové kabely představují vážné nebezpečí ohrožující zdraví!
- Při instalaci přístroje dodržujte minimální vzdálenosti od stěn a předmětů, jakož i skladovací a provozní podmínky podle kapitoly „Technické údaje“.
- Zajistěte, aby sací a výfukový otvor byly volné.
- Zajistěte, aby strana sání byla vždy bez znečištění a volných předmětů.
- Z přístroje neodstraňujte bezpečnostní značky, nálepky ani etikety. Všechny bezpečnostní značky, nálepky a etikety udržujte v čitelném stavu.
- Příklad přepravujte pouze nastojato a s vyprázdněnou nádobou na kondenzát, resp. vypouštěcí hadicí.
- Před uskladněním nebo přemístěním vypusťte nashromážděný kondenzát. Nepijte jej. Můžete ohrozit své zdraví!

## Použití v souladu s účelem zařízení

Příklad používejte výlučně k udržování suchého vzduchu v místnosti v těsně uzavřených prostorách a při dodržování technických údajů.

K použití v souladu s určením patří udržování sucha:

- malých obytných prostor
- skříní na oděvy a obuv
- v policích na knihy
- ve spižárnách a komorách na skladování potravin
- malých sanitárních místnostech bez oken, atd.

## Použití k jinému než určenému účelu

Příklad není určen pro průmyslové použití.

- Příklad neinstalujte na vlhký ani zaplavený podklad.
- Nepokládejte na přístroj žádné předměty, např. oblečení.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Svévolné konstrukční změny a nástavby nebo přestavby přístroje jsou zakázány.
- Provozovat nebo obsluhovat přístroj jiným způsobem, než jak je popsáno v tomto návodu, není povoleno. V případě nedodržení zaniká jakékoli ručení a nárok na poskytnutí záruky.

## Kvalifikace personálu

Osoby používající tento přístroj musí:

- si musejí být vědomy nebezpečí, které vzniká při práci s elektrickými přístroji ve vlhkém prostředí.
- prostudovat návod k použití a porozumět mu, zvláště kapitole Bezpečnost.

Činnosti údržby, které vyžadují otevření krytu, smějí provádět jen odborné elektrotechnické firmy nebo společnost Trotec.

## Zbytková nebezpečí



### Varování před elektrickým napětím

Práce na elektrických konstrukčních částech smí provádět pouze autorizovaná odborná firma!



### Varování před elektrickým napětím

Před veškerými pracemi vytáhněte konektor ze zásuvky!  
Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením za zástrčku.



### Výstraha

Pokud tento přístroj používají nezaškolené osoby nesprávně nebo jinak než k určenému účelu, může představovat nebezpečí! Dbejte na kvalifikaci personálu!



### Výstraha

Přístroj není hračka a nepatří do rukou dětem.



### Výstraha

Nebezpečí udušení!  
Nenechávejte volně ležet obalový materiál. Mohl by být nebezpečný pro děti.

### Upozornění

Neprovozujte přístroj bez vloženého vzduchového filtru!  
Bez vzduchového filtru dojde k silnému znečištění vnitřku přístroje. Tím se může omezit výkon a přístroj se poškodí.

## Chování v případě havárie

1. Vypněte přístroj.
2. V případě havárie odpojte přístroj od elektrického proudu:  
Vytáhněte připojovací kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením za zástrčku.
3. Vadný přístroj nepřipojujte zpět k síťové přípojce.

## Informace o přístroji

### Popis přístroje

Pomocí principu kondenzace a Peltierova článku zajišťuje přístroj vysoušení vzduchu s nízkou hladinou hluku v malých prostorách.

Ventilátor nasává vlhký vzduch v místnosti na přívodním vzduchovém otvoru. Na chladné straně Peltierova článku se vzduch v místnosti ochlazuje až pod rosný bod. Vodní pára obsažená ve vzduchu se sráží jako kondenzát, popř. jako jinovatka. Vysušený, ochlazený vzduch se opět vyfukuje. Takto upravený sušší vzduch se opět smíchává se vzduchem v místnosti. V důsledku toho, že vzduch v místnosti stále cirkuluje přístrojem, se sníží relativní vlhkost vzduchu v místnosti, kde je přístroj instalován.

V závislosti na teplotě a relativní vlhkosti vzduchu odkapává z kondenzované voda do nádoby na kondenzát. Nádoba na kondenzát je k měření stavu naplnění vybavena plovákem.

Pokud je dosaženo maximální úrovně naplnění nádoby na kondenzát nebo není-li plovák ve správné poloze, svítí LED kontrolka oranžově. Přístroj se vypne. Indikace LED zhasne až při opětovném vložení vyprázdněné nádoby na kondenzát.

Oba přístroje mají stejnou funkci, odlišují se pouze technickými údaji.

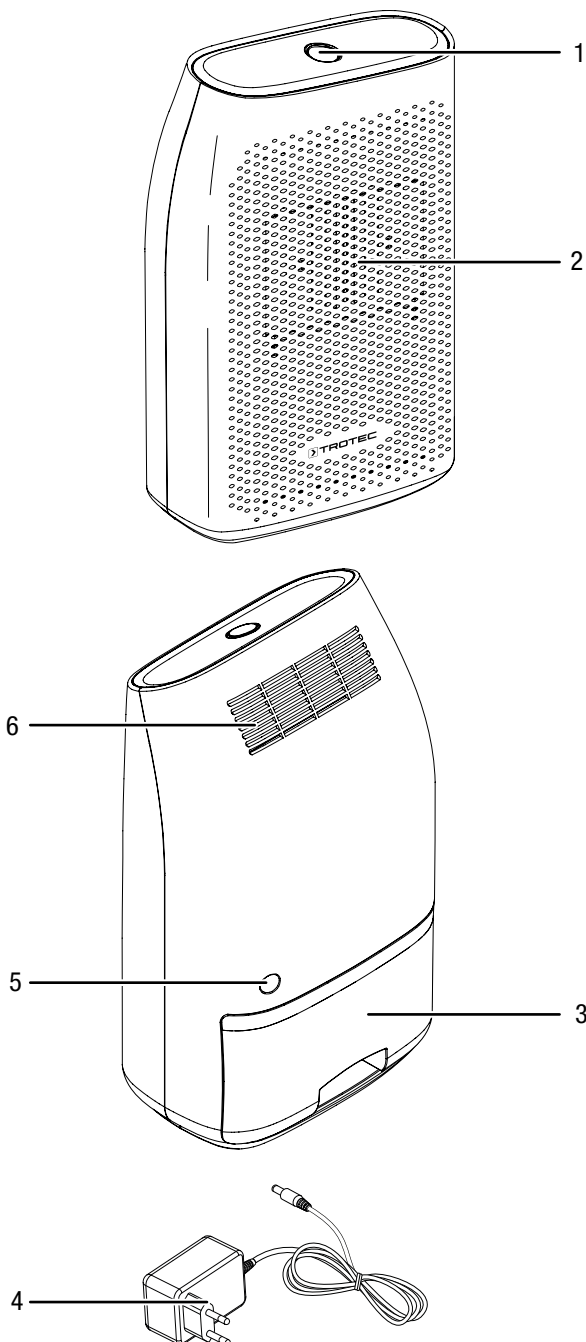


### Info

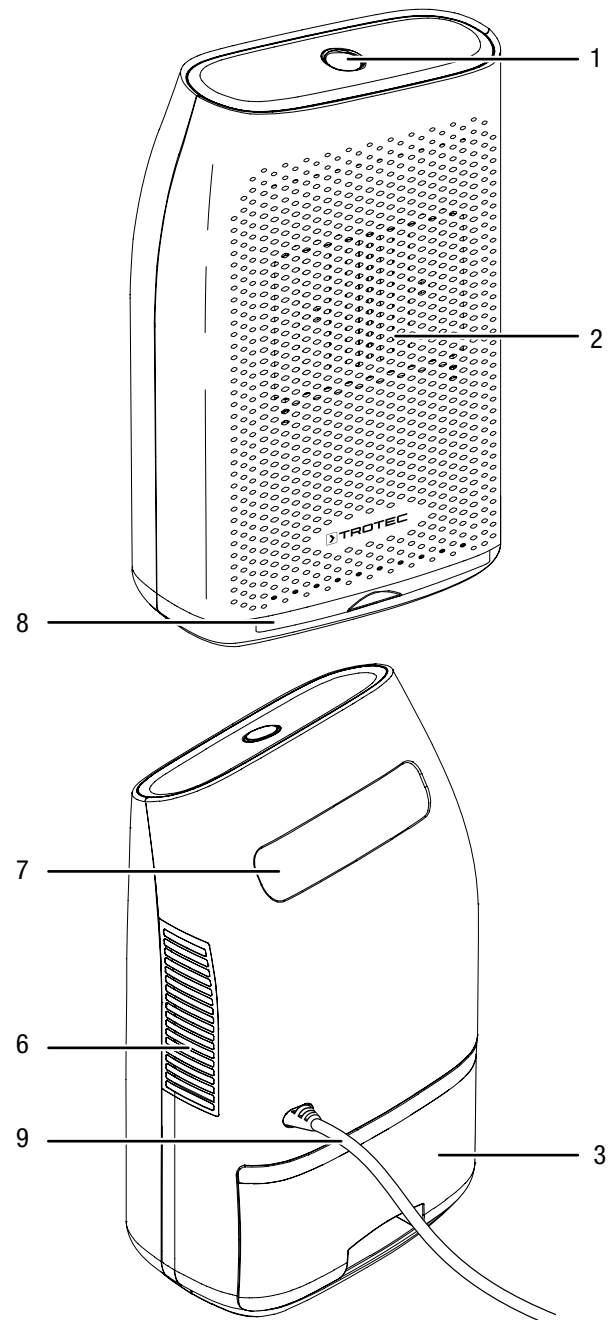
Přístroj TTP 10 E má navíc odnímatelný vzduchový filtr. Instrukce a pokyny, které řeší téma vzduchových filtrů, se vztahují výhradně k přístroji TTP 10 E.

## Vyobrazení přístroje

### TTP 5 E



### TTP 10 E



Č.	Označení
1	Spínač ZAP/VYP (s LED osvětlením)
2	Přívodní vzduchový otvor
3	Nádoba na kondenzát
4	Síťový adaptér
5	Síťová přípojka
6	Výfukový otvor
7	Transportní rukojeť
8	Vzduchový filtr (pouze TTP 10 E)
9	Síťový kabel

## Transport a skladování

### Upozornění

Pokud je přístroj skladován nebo přepravován neodborně, může dojít k jeho poškození. Respektujte informace o transportu a skladování přístroje.

### Transport

**Před** každým transportem dbejte následujících pokynů:

- Vypněte přístroj.
- Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením za zástrčku.
- Netahejte za síťový kabel!
- Odstraňte zbývající kondenzát z přístroje.

**Po** každém transportu dodržujte následující pokyny:

- Přístroj po transportu postavte zpříma.

### Skladování

**Před** každým uskladněním dodržujte následující pokyny:

- Odstraňte zbývající kondenzát z přístroje.
- Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením za zástrčku.

Pokud přístroj nepoužíváte, dodržujte tyto skladovací podmínky:

- v suchém prostředí, chráněný proti mrazu a horku
- ve stojaté poloze na bezprašném místě, chráněném před přímým slunečním osvětlením
- příp. chráněný obalem před vnikajícím prachem
- na přístroj neumísťujte žádná další zařízení ani předměty, abyste zabránili jeho poškození

## Montáž a instalace

### Rozsah dodávky

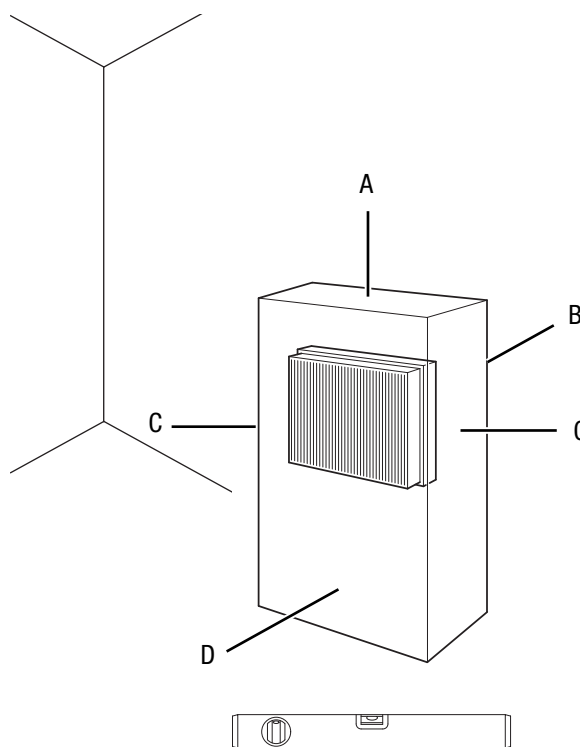
- 1 x zařízení
- 1 x síťový adaptér (TTP 5 E)
- 1 x síťový kabel (TTP 10 E)
- 1 x vzduchový filtr (TTP 10 E)
- 1 x návod k obsluze

### Rozbalení přístroje

1. Otevřete krabici a vyjměte přístroj.
2. Odstraňte z přístroje veškeré obaly.
3. Síťový kabel zcela rozviňte. Dbejte na to aby nebyl síťový kabel poškozen a nepoškodte jej při odvíjení.

### Uvedení do provozu

Při instalaci přístroje dbejte na minimální vzdálenost od stěn a předmětů podle kapitoly „Technické údaje“.



- Před opětovným uvedením přístroje do provozu zkontrolujte stav síťového kabelu. V případě pochybností, zda je přístroj v bezchybném stavu, zavolejte do zákaznického servisu.
- Přístroj nainstalujte nastojato a stabilně.
- Při pokládání síťového kabelu či dalšího elektrického kabelu se vyhněte místům s nebezpečím zakopnutí, zejména při instalaci přístroje ve středu místnosti. Používejte kabelové lávky.
- Zajistěte, aby byly prodlužovací kabely kompletně rozvinuté.



- Při instalaci přístroje dodržujte dostatečný odstup od zdrojů tepla.
- Dávejte pozor na to, aby proudění vzduchu nebránily záclony ani jiné předměty.
- Při instalaci, zvláště v mokřích prostorách, zajistěte přístroj pomocí ochranného zařízení proti chybnému proudu, které odpovídá předpisům (FI spínač). Toto zařízení není součástí dodávky.

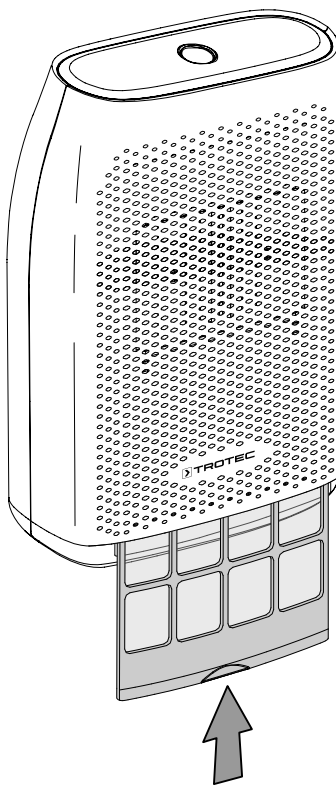
### Vložení vzduchového filtru

#### Upozornění

Neprovozujte přístroj bez vloženého vzduchového filtru! Bez vzduchového filtru dojde k silnému znečištění vnitřku přístroje. Tím se může omezit výkon a přístroj se poškodí.

- Před zapnutím se ujistěte, že je instalován vzduchový filtr.

### TTP 10 E



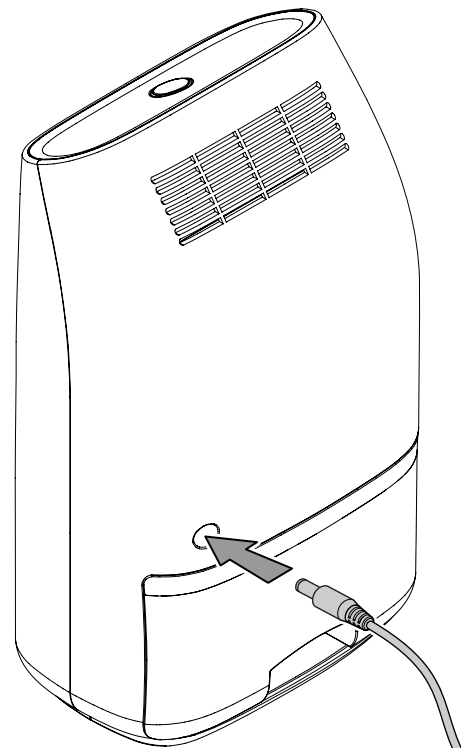
### Vložení nádoby na kondenzát

- Ujistěte se, že je plovák správně vložen v nádobě na kondenzát.
- Ujistěte se, že je nádoba na kondenzát prázdná a správně vložena.

### Připojení síťového adaptéru / síťového kabelu

- TTP 5 E: Zasuňte konektor přístroje na kabelu do síťové přípojky na přístroji.

### TTP 5 E

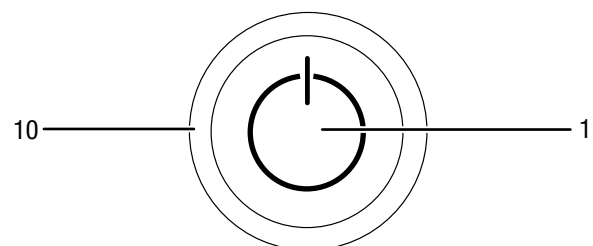


- Zasuňte síťový adaptér, popř. síťový kabel do řádně chráněné síťové zásuvky.

### Obsluha

- Neotvírejte okna ani dveře.
- Přístroj pracuje po zapnutí plně automaticky.

### Ovládací prvky



Č.	Označení	Význam
1	Spínač ZAP/VYP	Zapnutí a vypnutí přístroje.
10	Kontrolka LED	Svítil zeleně, když je přístroj připraven k provozu. Svítil oranžově, když je nádrž na vodu plná nebo je plovák nesprávně umístěn.

## Zapnutí přístroje

Poté, co jste přístroj instalovali tak, jak je popsáno v kapitole Uvedení do provozu, a je připraven k použití, můžete jej zapnout.



### Varování před elektrickým napětím

V žádném případě nevyjímejte nádobu na kondenzát z přístroje během provozu.

Přístroj běží dál, i když není nádoba na kondenzát vložena!

Mohlo by dojít k nekontrolovanému odkapávání vody z přístroje, která by mohla přístroj příp. poškodit. Existuje riziko úrazu elektrickým proudem!

1. Stiskněte spínač ZAP/VYP (1).
  - ⇒ Kontrolka LED (10) svítí zeleně.
  - ⇒ Ventilátor se zapne.
  - ⇒ Přístroj zahájí vysoušení vzduchu.

## Vyřazení z provozu



### Varování před elektrickým napětím

Nedotýkejte se síťové zástrčky vlhkými nebo mokřkýma rukama.

- Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením za zástrčku.
- V případě potřeby nádobu s kondenzátem vyprázdněte.
- Čištění přístroje provádějte v souladu s pokyny uvedenými v kapitole Údržba.
- Přístroj skladujte podle kapitoly Skladování.

## Chyby a poruchy

Přístroj byl během výroby několikrát testován, zda bezchybně funguje. Pokud by se však přesto objevily funkční poruchy, zkontrolujte přístroj podle následujícího seznamu.

### Přístroj se nerozběhne:

- Zkontrolujte síťovou přípojku.
- Zkontrolujte poškození síťového kabelu a zástrčky.
- Zkontrolujte zabezpečení sítě ze strany zákazníka.
- Zkontrolujte správné usazení nádoby na kondenzát.
- Zkontrolujte, zda není nádoba na kondenzát plná. Kontrolka LED (10) svítí oranžově.
- Zkontrolujte teplotu v místnosti. Dbejte na přípustnou okolní teplotu přístroje podle technických údajů.
- Než znovu spustíte přístroj, vyčkejte 10 minut. Pokud přístroj nenaběhne, nechte provést kontrolu elektrického zařízení u specializované firmy nebo u společnosti Trotec.

### Přístroj běží, ale netvoří se kondenzát:

- Zkontrolujte, zda není plovák v nádobě na kondenzát znečištěn. V případě potřeby vyčistěte nádobu na kondenzát. Plovák musí být pohyblivý.
- Zkontrolujte teplotu v místnosti. Dbejte na přípustnou okolní teplotu přístroje podle technických údajů.
- Zajistěte, aby relativní vlhkost vzduchu v místnosti odpovídala technickým údajům.
- Zkontrolujte, zda není vzduchový filtr znečištěn. V případě potřeby vzduchový filtr vyčistěte nebo vyměňte.

### Přístroj je hlučný, příp. vibruje:

- Zkontrolujte, zda je přístroj postaven nastojato a stabilně.

### Vytéká kondenzát:

- Zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje netěsnosti.

### Přístroj se přehřívá, je hlučný, příp. ztrácí na výkonu:

- Zkontrolujte, zda nejsou přívodní vzduchové otvory a vzduchový filtr znečištěné. Odstraňte vnější znečištění.
- Zkontrolujte, zda přístroj není zvenčí znečištěn (viz kapitola Údržba). Znečištěný vnitřek přístroje nechte vyčistit u specializované firmy nebo u společnosti Trotec.

### Upozornění

Po každé údržbě a opravě vyčkejte minimálně 3 minuty. Teprve poté přístroj znovu zapněte.

### Nefunguje váš přístroj po kontrolách bezvadně?

Kontaktujte zákaznický servis, Pokud je to nezbytné, předejte přístroj k opravě do autorizované odborné elektro firmy nebo do firmy Trotec.



## Údržba

### Činnosti před zahájením údržby



#### Varování před elektrickým napětím

Nedotýkejte se síťové zástrčky vlhkými nebo mokřými rukama.

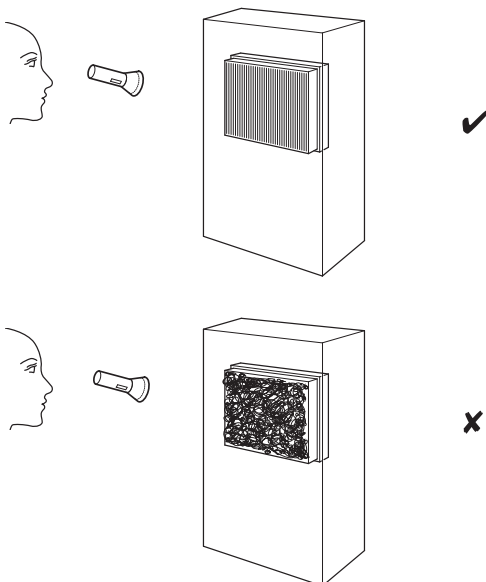
- Vypněte přístroj.
- Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením za zástrčku.

### Vyčištění skříně

Plášť přístroje vyčistěte navlhčeným měkkým hadříkem, který nepouští vlákna. Dbejte na to, aby do pláště přístroje nevníkla vlhkost. Dbejte na to, aby se vlhkost nedostala do kontaktu s elektrickými součástmi přístroje. K navlhčení hadříku nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, jako jsou např. čisticí spreje, rozpouštědla, čističe s obsahem alkoholu nebo abrazivní prostředky.

### Vizuální kontrola znečištění vnitřku přístroje

1. Odstraňte vzduchový filtr.
2. Kapesní svítilnou si posvíte do otvorů přístroje.
3. Zkontrolujte, zda vnitřek přístroje není znečištěný.
4. Rozpoznáte-li silnou vrstvu prachu, nechte vyčistit vnitřek přístroje specializovanou firmou nebo společností Trotec.
5. Vložte opět vzduchový filtr.



### Čištění vzduchového filtru

Následující údržba se provádí pouze u přístroje TTP 10 E.

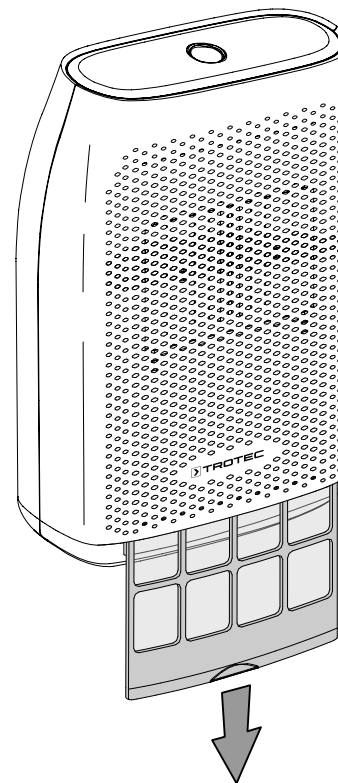
#### Upozornění

Zajistěte, aby vzduchový filtr nebyl opotřebovaný ani poškozený. Rohy a hrany vzduchového filtru nesmějí být deformované ani zaoblené. Před opětovným usazením se ujistěte, že je vzduchový filtr nepoškozený a suchý!

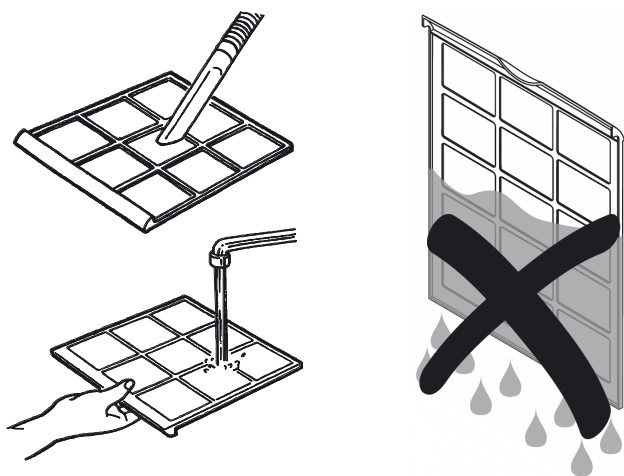
Jakmile je vzduchový filtr znečištěn, je třeba jej vyčistit. To se projeví např. snížením výkonu (viz kapitola Chyby a poruchy).

1. Vzduchový filtr vyjměte z přístroje.

#### TTP 10 E

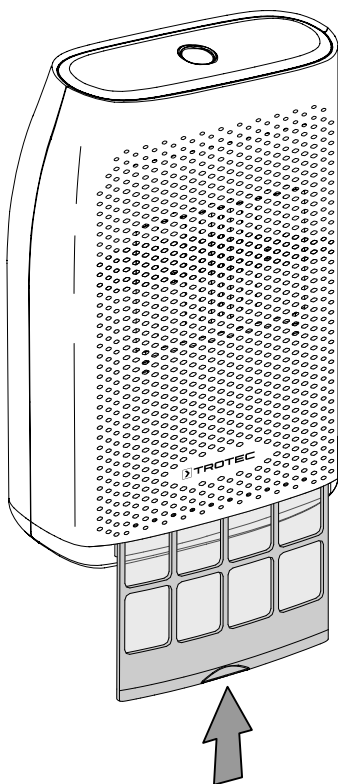


- Filtr vyčistěte měkkou, lehce navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna. Pokud je filtr silně znečištěn, vyčistěte jej teplou vodou s neutrálním čisticím prostředkem.



- Nechte celý filtr vyschnout. Do přístroje nikdy nevkládějte vlhký filtr!
- Vzduchový filtr opět vložte do přístroje.

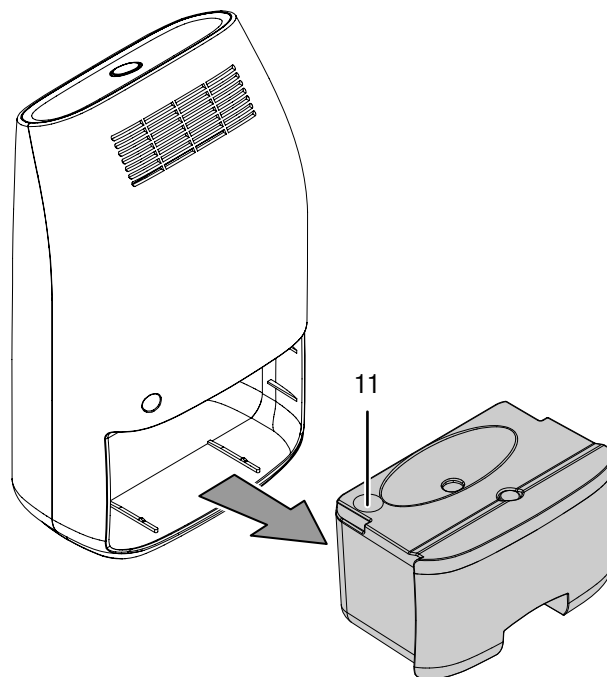
**TTP 10 E**



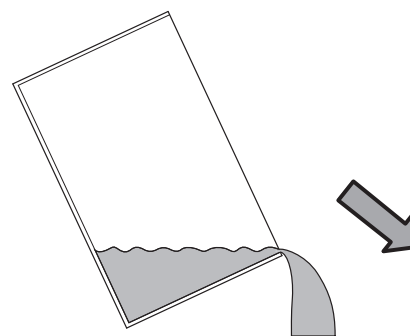
**Vyprázdnění nádoby s kondenzátem**

Pokud je nádoba na kondenzát plná, svítí kontrolka LED (10) oranžově. Přístroj se vypne.

- Nádoby na kondenzát vyjměte z přístroje.

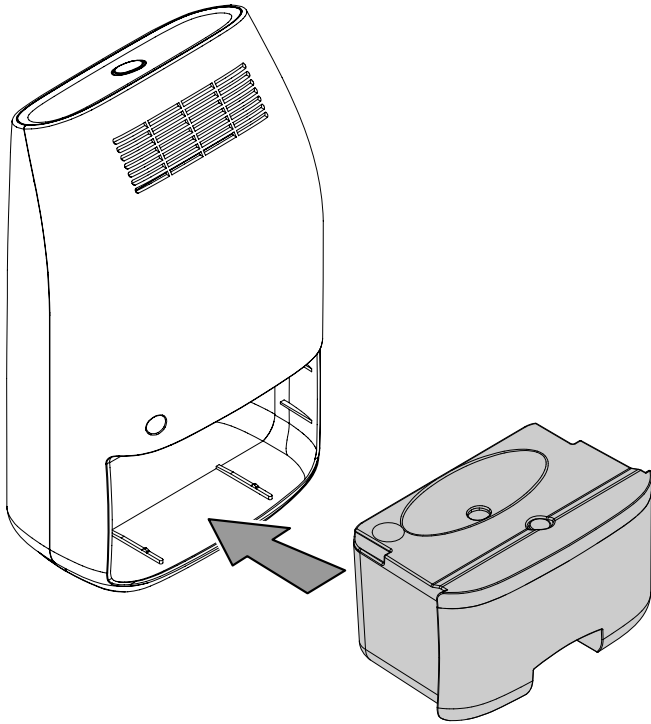


- Odstraňte pryžovou zátku (11) na nádobě na kondenzát.
- Nádoby na kondenzát vyprázdněte do odtoku nebo dřezu.



- Nasadte pryžovou zátku (11) zpět dovnitř.
- Nádoby vypláchněte čistou vodou. Nádoby pravidelně čistěte jemným čisticím prostředkem (ne prostředkem na mytí!).

6. Nádoby na kondenzát opět vložte do přístroje.  
Při nasazování a vyjímání nádoby na kondenzát nepoškodte plovák.  
Dávejte přitom pozor na správné umístění plováku.  
Dbejte na to, aby byla nádoba na kondenzát správně vložena, jinak nebude možné přístroj znovu zapnout.



### Činnosti po údržbě

Pokud chcete přístroj dále používat:

- Opět jej připojte tím, že zasunete vidlici do zásuvky.

Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte:

- Přístroj skladujte podle kapitoly Skladování.

## Technická příloha

## Technické údaje

Parametry	Hodnota	
Model	TTP 5 E	TTP 10 E
Vysoušecí výkon @ 30 °C / 80 % r.v.	0,3 l / 24 h	0,75 l / 24 h
Pracovní rozsah (teplota)	10 °C až 50 °C	10 °C až 50 °C
Síťová přípojka	100 – 240 V ~ 50 – 60 Hz	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Příkon, max.	23 W	40 W
Nádrž na vodu	0,7 l	2 l
Hladina akustického tlaku (vzdálenost 1 m)	35 dB(A)	45 dB(A)
Rozměry (hloubka x šířka x výška)	100 x 160 x 260 mm	130 x 220 x 370 mm
Min. vzdálenost od stěn a předmětů		
nahore (A):	10 cm	10 cm
vzadu (B):	10 cm	10 cm
na straně (C):	10 cm	10 cm
vpředu (D):	10 cm	10 cm
Hmotnost	1,5 kg	2 kg

## Likvidace



Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na starém elektrickém nebo elektronickém přístroji označuje, že se toto zařízení po ukončení své životnosti nesmí likvidovat do domovního odpadu. Pro účely bezplatného vrácení jsou vám ve vaší blízkosti k dispozici sběrná místa pro staré elektrické nebo elektronické přístroje. Adresy získáte u vašeho městského úřadu nebo podniku komunálních služeb. Můžete se také informovat na našich webových stránkách [www.trotec24.com](http://www.trotec24.com) o dalších možnostech likvidace či vrácení, vytvořených naší firmou.

Oddělený sběr starých elektrických a elektronických přístrojů má umožnit jejich opětovné využití, recyklaci materiálů nebo k jiné formě využití starých zařízení, a rovněž zamezit při likvidaci nebezpečných látek, které mohou být obsaženy v zařízení, negativním důsledkům na životní prostředí a vlivům na lidské zdraví.

Trotec GmbH

Grebbener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)